Edn. & P.H **(1939) Department.**

M.S **SERIES.**

G.O. No. 1719 Edn.

Dated 3-8-1939

[Despatch Abstract.]

Legislative Council Question —
Language adopted as medium
of instruction in South Kanara —
Papers recorded.

Sectt.of Madras Legre.,
Council Section,
13-7-38.

Starred question.

Mr.J.A. Saldanha:-

THE EDUCATION AND PUBLIC ~~HEALTH~~ HEALTH DEPTT.

Draft answer

27.* Will the Hon.the Minister for Education and Legal Departments be pleased to refer to the ~~following~~ assurance given in his answer to my question No.54 on 8th March 1938 and to state

(a) having regard to the fact admitted that there are four mother-tongues in South Kanara, what orders have been passed as to the medium of instruction in secondary schools (specifying the particular schools) with pupils speaking in large numbers more than one ~~mother tongue~~ language;

(b) whether these orders are of a temporary or provisional character and if so, what developments or change of conditions are expected in passing such orders; and

(c) whether Catholic Girls High Schools in Mangalore and elsewhere in the South Kanara District have experienced difficulties in adopting Kanarese as the medium of instruction and whether, having regard to their difficulties, Government have decided or propose to exempt such schools permanently from ~~insisting on them to~~ adopting Kanarese as the medium of instruction?

S.R.

(a), (b) & (c)

The Director of Public Instruction has passed orders exempting all the Secondary schools including the Catholic High Schools for Girls in South Kanara District from introducing the mother-tongue as the medium of instruction in non-language subjects during the School Year 1938-39. These orders will be reviewed at the end of the year.

8/8
6.8.38.

Cash 6/8/38

Printed by

Pd. by

Proofs.

Corrected.

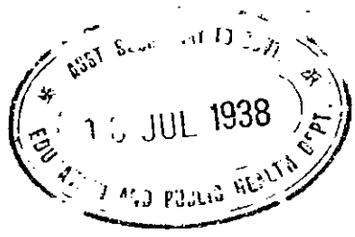
6/8/38.

SECRETARIAT OF THE MADRAS LEGISLATURE,

Fort St. George, dated the 18th July 1938.

E V J

31078



QUESTION No. 27 for the meeting of the Legislative Council to be held on the 17th July 1938.

Two copies of this question are forwarded to the Edn. & P.H. Department.

The question has been admitted.

Asst.
16/7/38

To

The Edn. & P.H. Department.

N.S.S.
16/7

Education Dept.

The question in the c.f. has obvious reference to the Press communiqué contained in Ls. No. No. 5 b 2 Edn. a/5.3.38. The peculiar conditions of multi-lingual areas and of girls' schools have been recognised in the communiqué and it is not contemplated that in those cases the mother tongue should at once be ~~in~~ adopted as the medium of instruction in high school forms. Mr. Saldanha seems to be more concerned with the hope expressed in the communiqué that ultimately

the mother tongue will be adopted in those
cases also. The question may be sent back
to the Dir. of Pub. Ins. for remarks

21/7

S19
22.7.38

S
25/7/38
D.P.I.

Edn. Misc.

3/1078 B/38. 1.

25-7-38.

U.O.Reply No. 185-E/38 dated 1-8-38

In accordance with the decision of Government, as announced in the Press Communiqué contained in G.O.No.562, Edn., dated 5-3-38 that all high schools in unilingual areas should begin the use of the mother tongue as the medium of instruction in IV Form and continue to use it in successive years in Forms V and VI, and that time be given to High Schools located in bilingual and multilingual areas to overcome the difficulties and make arrangement for the ultimate introduction of the use of the mother-tongue, the case of each individual school all over the Presidency has been examined by me; and orders passed.

Sm. 33355 B.

The following answers are suggested to the Legislative Council question seriatim--

(a) All the schools (vide list enclosed) have been exempted from the introduction of the mother-tongue as the medium of instruction in all non-language subjects for 1938-39.

(b) This order will be reviewed towards the end of the school year 1938-39.

(c) All the Girls High Schools, Catholic and non-Catholic, have been exempted for one year (1938-39). The answer to the latter half of the question is contained in reply to question (b) above.

1.8.38

Education Debt.

The draft proposed by the D.P.I. may be somewhat compressed. Draft answer is Put up: below

4/8

M/(a) The answer as drafted will do

6/8/38

8/9
4.8.38

List of Schools Exempted

BOYS SECONDARY SCHOOLS.

1. Board High School, Coondapur.
2. Board High School, Udipi.
3. Christian High School, Udipi.
4. Milagres High School, Kallianpur.
5. Board High School, Karkala.
6. Board High School, Puttur.
7. " Mulky.
8. B.V.S. High School, Buntwal.
9. St. Aloysius College School, Mangalore.
10. B.E.M. School, Mangalore.
11. Ganapati High School, Mangalore.
12. Kanara High School, Mangalore.
13. Board High School, Kasargod.
14. Rajah's High School, Nileshwar.

GIRLS' HIGH SCHOOLS.

15. St. Agnes School, Mangalore.
16. St. Annes School, Mangalore.
17. St. Cecilia's School, Udipi.
18. Government Secondary and Training School for Girls, Mangalore.

Colleges :-

19. The High School attached to the Government College, Mangalore.

Language adopted as medium of instruction in South Kanara.

*8. Q.—MR. J. A. SALDANHA: Will the Hon. the Minister for Education and Legal Departments be pleased to refer to the assurance given in his answer to my starred question No. 54, on 8th March 1938 and to state—

(*a*) having regard to the admitted fact that there are four mother-tongues in South Kanara, what orders have been passed as to the medium of instruction in secondary schools (specifying the particular schools), with pupils speaking in large numbers more than one language;

(*b*) whether these orders are of a temporary or provisional character and, if so, what developments or change of conditions are expected in passing such orders; and

*(*c*) whether Catholic Girls' High Schools in Mangalore and elsewhere in the South Kanara district have experienced difficulties in adopting Kanarese as the medium of instruction and, whether having regard to their difficulties, Government have decided or propose to exempt such schools permanently from adopting Kanarese as the medium of instruction?

THE HON. MR. S. RAMANATHAN for the Hon. Dr. P. Subbarayan:—"(*a*) *to* (*c*) The Director of Public Instruction has passed orders exempting all the secondary schools, including the Catholic High Schools for Girls, in South Kanara district from introducing the mother-tongue as the medium of instruction in non-language subjects during the school year 1938–39. These orders will be reviewed at the end of the year."

MR. J. A. SALDANHA:—"May I enquire, Sir, whether this order cannot be made permanent instead of for one year only as has been done at present? This grievance is an old one and when the Government have already exempted the district, why should an experiment be made only for a year now?"

THE HON. MR. S. RAMANATHAN:—"The question of Government's policy in regard to the media of instruction in multilingual areas is still under consideration and after that policy is settled the case of South Kanara will be decided permanently."

18952 (1)

18952 (2)

Prabhath,
("Weekly)
Mangalore,
30-4-39.

Confidential.

The Prabhath in its English column under the heading "Odd moments" has the following: * * * The Hon'ble Dr. P. Subbaroyan had made it clear during his regime as Educational Minister that Kanarese will be made the medium of education in South Kanara and that no permanent exemption will be given to any institution. Of course temporary exemptions during the transitory stage are however unavoidable. Now that Hon'ble Mr. C.J. Varkey has stepped into the shoes of the Hon'ble Dr. Subbaroyan there seems to be a change in policy. Kanarese is the spoken and written language of the vast majority of the population of the district and the Roman Catholic Christians cannot with any justification being the sons and daughters of the soil say that Kanarese is an alien language to them. Kanarese is als the Court language of the district. Recent speeches made by the Hon'ble Mr. Varkey make one to suspect that he thinks of permanantly exempting Catholic Educational institutions from the introduction of Kanarese. If this conjecture proves true, it will be most deplorable and create unnecessary diversity where unity is required. * * *

The medium of education in South Kanara.

George Herbert.

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT. 12 MAY 1939

By "permanently" is meant not indefinite/temporary
6.V.V.
26/5

GOVERNMENT OF ... 26 MAY 1939 ... DEPT.

Public (Genl) Dept.

E & P. H Dept.

Sra
11-5-39.
11-5-39

12.5

Edn Dept

Submitted for perusal.

Re
15/5 E
5/6

8/9
16.5.39

MKR/Letter about 6.V.